

كتيب الأسرة

دليل

التشخيص

الجديد

شكر وتقدير

المحررون

Jeneane Sullivan MSN, RN Kathryn
Tomlinson BSN, RN

المراجعون

رئيس مجموعة COG Group، الطبيب Peter Adamson MD
لجنة COG لأموال التمريض، الدكتورة Wendy Landier PhD، الممرضة المسجلة
والرئيس COG - Chair RN في مجال أمراض الدم والأورام – Naomi Winick MD رئيس لجنة تعضيد المرضى
بمجموعة COG – Kristy Sharif
رئيس لجنة COG للعلوم السلوكية، الدكتورة Leanne Embry PhD - Chair

تصميم غرافيك

Anne Moertel

الرسوم التوضيحية الطبية

Terese Winslow

شكر خاص لمؤسسة St. Baldrick's على دعمها السخي للطباعة وتكاليف الإنتاج ذات الصلة.

إخلاء المسؤولية:

تم إنتاج هذه الترجمات من قبل شركة ترجمة معتمدة من قبل المعايير الكندية لخدمات الترجمة 2017-10-131 CAN CGSB ومن قبل International Organization for Standardization ISO 17100 Translation Services Standard. هذه الترجمات للأغراض الإعلامية فقط ويتم نشرها وفقاً لدليل الأسرة لمجموعة أورام الأطفال وسياسة ترجمة دليل التشخيص الجديد. قد يختلف التنسيق والرسوم التوضيحية والتصميمات الرسومية لهذه الإصدارات المترجمة عن دليل عائلة COG ، الإصدار الثاني (2011)، لكن المحتوى هو نفسه. لا تقدم مجموعة أورام الأطفال أي ضمان، صريحاً أو ضمناً، من أي نوع فيما يتعلق بالمواد المترجمة، وتخلي مسؤوليتها بالكامل عن أي معلومات مترجمة بشكل غير صحيح. تتحمل المنظمات الراعية المسؤولية الكاملة عن محتوى وترجمة هذه المنشورات.

كتيب الأسرة

دليل التشخيص الجديد

المقدمة

تم إعداد هذا الدليل للمرضى وأسرهم للتعرف على تشخيص جديد للسرطان. إذا كنت مرافقًا أو شابًا مصابًا بالسرطان وتقرأ هذا الدليل، فنحن نرحب بك. ستكون المعلومات التي تراها موجهة إلى "طفلك" معلومات حول رعايتك.

يُحدث تشخيص الإصابة بالسرطان تغييرات في حياتك وحياة عائلتك بأكملها. كل عائلة لديها طرق للتعامل مع التجارب المجهدّة. أخبرتنا العديد من العائلات أن تشخيص أطفالهم أثار مشاعر الخوف، والغضب، والحزن والذنب. من الطبيعي الشعور بهذه المشاعر خلال هذا الوقت العصيب. لست وحدك.

ستحصل على الكثير من المعلومات الآن. ويُطلب منك التعرف على الموضوعات الطبية والرعاية وعلى الأرجح أنت تشعر بالإرباك. تم إعداد دليل التشخيص الجديد هذا لمساعدتك على التركيز على أهم المعلومات التي تحتاجها الآن، في هذا الوقت بعد تشخيص طفلك مباشرة. من خلال العمل مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك واتخاذ خطوة واحدة في كل مرة، ستتعلم ما تحتاج إلى معرفته لرعاية طفلك. هذا الدليل هو مقدمة لتعلمك. سيستمر فريق الرعاية الصحية في مراجعة المعلومات المهمة معك طوال فترة علاج طفلك. لا تتردد أبدًا في طرح الأسئلة على أي عضو في فريق الرعاية الصحية الخاص بك.

يستوعب الأطفال من مختلف الأعمار ويتفاعلون بشكل مختلف مع السرطان وعلاجه. ستؤثر شخصية طفلك، وأسلوب التأقلم، ونظام الدعم، وخطة العلاج، بالإضافة إلى العمر أو مستوى النمو على كيفية تعامل طفلك مع السرطان. غالبًا ما يجد أولياء الأمور صعوبة في إبلاغ أطفالهم بالسرطان. من سنوات الخبرة، نعلم أن عدم إخبار طفلك بالحقيقة يمكن أن يكون ضارًا. حيث يمكن للأطفال الشعور بسرعة عندما يكون هناك شيء ما على غير ما يرام. إنهم بحاجة إلى معرفة أنه يمكنهم الوثوق بالديهم لإخبارهم بالحقيقة دائمًا. يوجد أعضاء من فريق الرعاية الصحية الخاص بك لمساعدتك في التحدث مع طفلك حول تشخيصه كما يمكن أن يساعدك أنت وطفلك في التعامل مع الاستشارات، والمساعدة المالية والوصول إلى الموارد. تحدث مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك حول احتياجاتك حتى تحصل على الدعم المناسب.

نظرة عامة على العلاج

. اطلب من طبيبك أو ممرضتك إكمال هذا النموذج

اسم المريض

التشخيص

من المحتمل أن يشمل العلاج

- علاج كيميائي (أدوية لقتل الخلايا السرطانية).
- العلاج المناعي (أدوية لتعزيز قدرة الجسم على محاربة السرطان)
- العلاج الإشعاعي (أشعة سينية عالية الطاقة لقتل الخلايا)
- عملية جراحية (عملية لإزالة الأورام)
- غير ذلك

جدول العلاج

سيبدأ العلاج بـ

سيستمر العلاج

موقع العلاج موقع العلاج

- ستتم العلاجات في المستشفى (النوم في المستشفى)
- ستتم العلاجات في العيادة (تحضر خلال النهار وتعود إلى المنزل في نفس اليوم)

فريق الرعاية الصحية الخاص بي

طبيب (أطباء)

ممرض (ممرضين)

غيرهم

كيف أتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بي

وقت النهار

بعد الدوام

عيادة الأورام

وحدة المرضى الداخليين

شركة الرعاية المنزلية

غير ذلك

حول السرطان وعلاجه

ما هو السرطان؟

السرطان هو اسم واحد لمجموعة من الأمراض. كل نوع من أنواع السرطان له اسمه الخاص وعلاجه وتوقع سير المرض (فرصة الاستجابة للعلاج). يمكن تقسيم السرطان عند الأطفال عمومًا إلى ثلاث مجموعات:

- ابيضاض الدم (سرطانات الخلايا المكونة للدم)
- الأورام اللمفاوية (سرطانات الجهاز المناعي)
- الأورام الصلبة (سرطانات الدماغ، والعظام، والعضلات، وأعضاء أو أنسجة الجسم الأخرى)

كيف يتم علاج السرطان؟

سيتم التعامل مع كل نوع من أنواع سرطان الأطفال بشكل مختلف، اعتمادًا على ما وجده الأطباء كأفضل علاج لهذا النوع من السرطان. قد يتلقى طفلك واحدًا أو مجموعة من العلاجات التالية في أوقات مختلفة من مرحلة العلاج.

العلاج الكيميائي

العلاج الكيميائي هو دواء يعالج السرطان عن طريق منع الخلايا من النمو، أو عن طريق تدمير الخلايا. يمكن إعطاء العلاج الكيميائي بعدة طرق منها:

- عن طريق الفم
- كحقنة (جرعة)
- في الوريد
- في السائل النخاعي

تحدث إلى فريق الرعاية الصحية الخاص بك حول طرق إعطاء العلاج الكيميائي لطفلك.

العلاج المناعي

يستخدم العلاج المناعي جهاز المناعة (خلايا مكافحة العدوى) أو الأدوية المصنوعة في المختبر من الخلايا المناعية لمحاربة السرطان. يمكن إعطاء العلاج المناعي:

- عن طريق الفم
- في الوريد

تحدث إلى فريق الرعاية الصحية الخاص بك حول كيفية تقديم العلاج المناعي لطفلك.

العلاج الإشعاعي

يوفر العلاج الإشعاعي أشعة سينية عالية الطاقة تتلف وتدمر الخلايا سريعة النمو، مثل الخلايا السرطانية.

الجراحة

تُستخدم أنواع مختلفة من الجراحة لعلاج السرطان. في بعض الأحيان، قد يكون استئصال الورم هو العلاج الوحيد المطلوب. وعادةً ما يستخدم العلاج الكيميائي أو العلاج المناعي أو الإشعاع أيضًا لقتل أي خلايا سرطانية لا تزال في الجسم.

الخطوط الوريدية المركزية (CVLS)

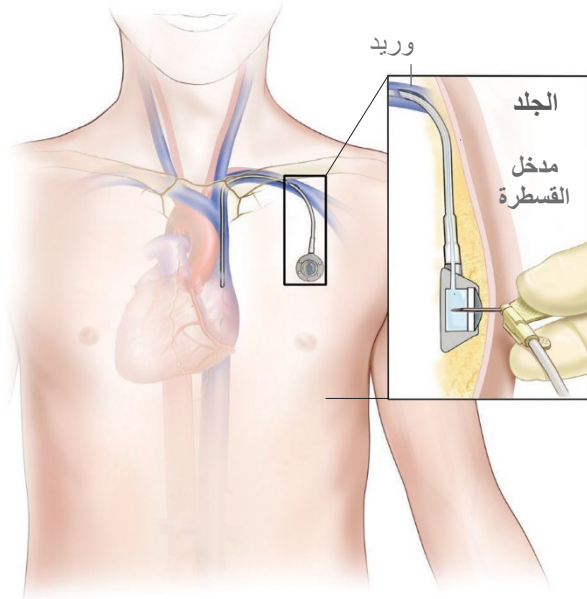
يوفر الخط الوريدي المركزي طريقة آمنة لإعطاء الأدوية، بما في ذلك العلاج الكيميائي، عن طريق الوريد. تم تصوير الأنواع المختلفة من الخطوط الوريدية المركزية في الصفحة التالية.

إذا كان طفلك لديه PICC (قسطرة مركزية مُدخلة طرفيًا)، أو CVL خارجي، فستعلمك الممرضة كيفية العناية بهذا الأمر في المنزل. إذا كان لدى طفلك مدخل قسطرة الوريد المركزية، فقد يُطلب منك وضع كريم مخدر على الجلد فوق الفتحة قبل أن يأتي طفلك إلى العيادة أو غرفة الطوارئ. يمكن أن يساعد الكريم في جعل وضع الإبرة في المدخل أسهل لطفلك. تحقق من ممرضة طفلك لمعرفة ما إذا كان هذا شيء سيحتاجه طفلك.

ما هي التجربة الإكلينيكية؟

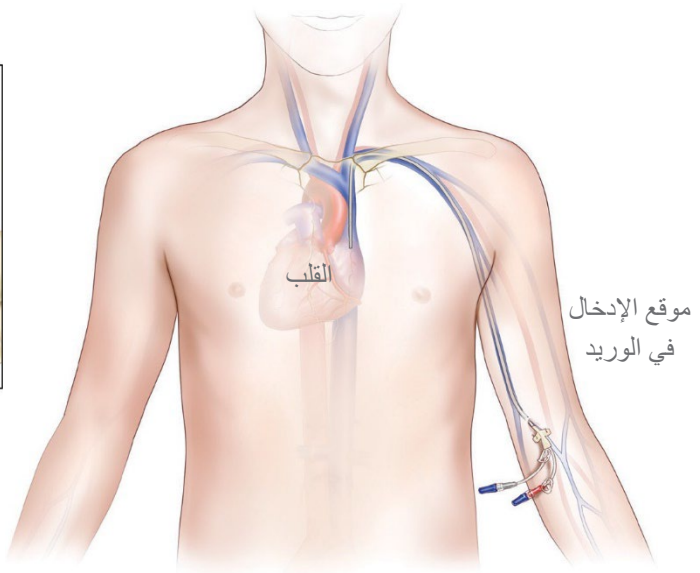
التجارب الإكلينيكية هي دراسات بحثية يتم إجراؤها لمساعدة فريق الرعاية الصحية على فهم المزيد عن الأمراض، مثل السرطان، وأفضل طريقة لعلاجها. إن التقدم الذي تم إحرازه في علاج سرطان الأطفال أصبح ممكنًا من خلال التجارب الإكلينيكية ومن خلال الأطفال والمراهقين والشباب المشاركين فيها.

مجموعة أورام الأطفال (COG) هي أكبر مجموعة تجارب إكلينيكية للأطفال في العالم. عالجت COG الأطفال المصابين بالسرطان أكثر من أي منظمة أخرى. يعمل الأطباء والممرضات وغيرهم من الخبراء في جميع أنحاء العالم على تحسين العلاجات للأطفال المصابين بالسرطان باستمرار. سيخبرك طبيبك وفريق الرعاية الصحية إذا كانت هناك تجارب إكلينيكية متاحة لطفلك. تدور بعض التجارب الإكلينيكية حول العلاج وبعضها يدور حول طرق لدعم الأطفال المصابين بالسرطان. يمكنك دائمًا اختيار ما إذا كان طفلك سيشارك في تجربة إكلينيكية أم لا. إذا اخترت أن تكون جزءًا من تجربة إكلينيكية، فستحتاج إلى منح الإذن أولاً. هذا يسمى سيشرح لك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية هذا الأمر. بعد منح الإذن، ستحصل على نسخة من نموذج الموافقة الموقع الذي يشرح التجربة الإكلينيكية. تحدث مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك لمعرفة المزيد.



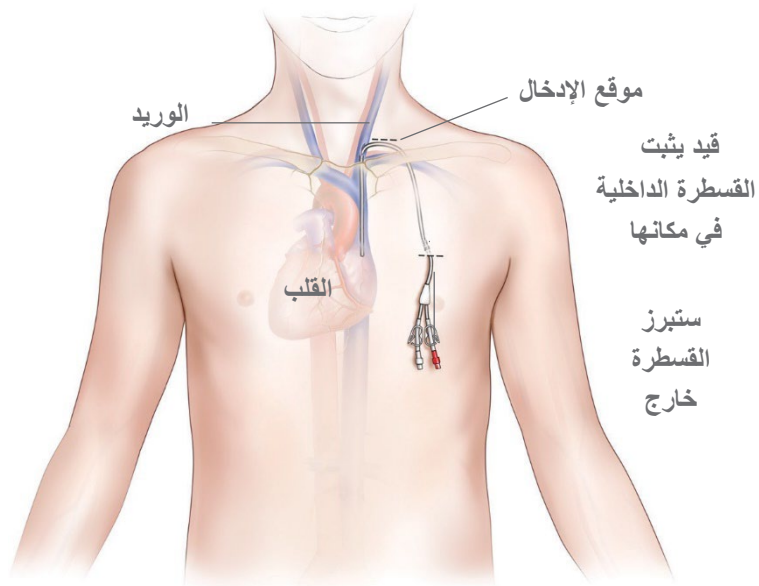
PORT

© 2011 TERESE WINSLOW LLC



PICC

© 2011 TERESE WINSLOW LLC



XTERNAL CVL- CHEST

© 2011 TERESE WINSLOW LLC

متى تطلب المساعدة

في بعض الأحيان تظهر على الأطفال المصابين بالسرطان أعراض تحذر من وجود حالة خطيرة. يعتبر فريق الرعاية الصحية الخاص بك هذه الأعراض علامة على حالة طارئة. في حالة الطوارئ، عليك اتخاذ إجراء على الفور.

اتصل بخدمات الطوارئ ("911" في الولايات المتحدة وكندا) على الفور إذا كان طفلك:

- لا يتنفس أو يعاني من صعوبة شديدة في التنفس
- لديه علامات على الجلد و/ أو شفاه تبدو زرقاء
- يعاني من نوبة (ولم يتم إخبارك بإمكانية معالجة النوبة في المنزل)
- لا يفيق بعد أن حاولت إيقاظه (فقدان الوعي)

اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك على الفور (لا تنتظر حتى تفتح العيادة أو المكتب) إذا كان لدى طفلك:

- حمى (درجة حرارة _____ أو أعلى)
- قشعريرة (رجفة)
- صعوبة في التنفس
- نزيف لا يتوقف خلال 5 إلى 10 دقائق
- تغير في السلوك أو مستوى الوعي (مثل الشعور بالنعاس الشديد، أو الانفعال الشديد، أو الهذيان عند التحدث)
- تغير مفاجئ في الرؤية
- صداع شديد أو متكرر
- ضعف جديد في الوجه، أو الذراع، أو الساق
- ألم لا يمكن السيطرة عليه
- كسر أو تسرب في الخط الوريدي المركزي (CVL)
- قيء وإسهال متكرر
- عدم القدرة على شرب السوائل
- التعرض لجذري الماء أو القوباء المنطقية

إذا كنت غير متأكد أو تشعر بالقلق بشأن أي شيء،

الاتصال دائماً أفضل من عدم الاتصال!

زيارة غرفة الطوارئ (ER)

إذا كان طفلك يعاني من الحمى أو حالة طوارئ أخرى، فقد يخبرك فريق الرعاية الصحية الخاص بك بالذهاب إلى غرفة الطوارئ.

عند وصولك إلى غرفة الطوارئ أخبرهم بـ:

- نوع سرطان طفلك
- تاريخ آخر علاج ضد السرطان تلقاه طفلك
- نتائج فحوصات الدم الحديثة
- يجب أن يتم فحص طفلك فوراً بسبب إصابته بالحمى وإعطائه المضادات الحيوية على الفور
- لا ينبغي أن ينتظر طفلك في منطقة مع أشخاص آخرين قد يكونون مرضى
- لا يمكن إعطاء طفلك حقنة شرجية، أو تحميلة، أو قياس درجة حرارة المستقيم

اطلب من فريق الرعاية الصحية الخاص بك رسالة تشرح تشخيص طفلك والاحتياجات المحتملة في غرفة الطوارئ. أحضر هذه الرسالة معك في أي وقت تأخذ فيه طفلك إلى أي غرفة طوارئ.

يوجد صفحة نظرة عامة على العلاج في بداية هذا الدليل. يمكنك استخدامها لتسجيل تشخيص طفلك ومعلومات العلاج المهمة، بالإضافة إلى بمن تتصل لطلب المساعدة. خذ معك صفحة نظرة عامة على العلاج عندما تزور غرفة الطوارئ.

الحمى

قد تكون الحمى علامة على وجود عدوى خطيرة. الأطفال الذين يتلقون علاج السرطان معرضون بشكل كبير للإصابة بعدوى خطيرة. إذا كان طفلك يعاني من الحمى ولم يتلق رعاية طبية على الفور، فقد يمرض طفلك بشدة وقد يكون ذلك مهددًا للحياة.

- اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا كان طفلك يعاني من الحمى. لا تنتظر فتح العيادة.
- لا تعطي طفلك الأسبرين(الساليسيلات)، أو الأسيتامينوفين (® تايلينول)، أو الإيبوبروفين (TM موترين، أدفيل، وبيديابروفين) إلا إذا طلب منك ذلك من قبل فريق الرعاية الصحية الخاص بك.

في بعض الأحيان يمكن أن تحدث العدوى بدون حمى. في أي وقت يعاني طفلك من قشعريرة أو تشعر بالقلق من أنه لا يبدو جيدًا، حتى لو لم تكن هناك حمى، اتصل بفريق الرعاية الصحية على الفور. لا تنتظر فتح العيادة.

إذا مرض طفلك أو أصيب بالحمى، فهناك احتمال أن يحتاج طفلك إلى دخول المستشفى للحصول على المضادات الحيوية والرعاية.

قياس درجة حرارة طفلك

- تأكد من أن لديك مقياس حرارة في المنزل يعمل بشكل جيد، وأنك تعرف كيفية استخدامه.
- قم بقياس درجة الحرارة إذا كان طفلك دافئاً عند لمسه أو إذا كان لا يبدو أو لا يشعر بحالة جيدة.
- قم بقياس درجة الحرارة كما علمك فريق الرعاية الصحية الخاص بك. لا تأخذ درجة حرارة من المستقيم لأن ذلك قد يسبب نزيفاً أو عدوى.

إدارة الأعراض

هدفنا هو الحفاظ على سلامة طفلك والإحساس بأنه على خير ما يرام قدر الإمكان أثناء العلاج. من خلال فهم الآثار الجانبية للعلاج، ستعرف كيفية دعم طفلك ومتى تتصل بفريق الرعاية الصحية للحصول على المساعدة. من الجيد دائمًا طلب المساعدة إذا كان طفلك ليس على ما يرام أولاً يشعر بالراحة، سواء كان طفلك في المستشفى أو في المنزل.

النزيف والشعور بالتعب الشديد

يمكن أن يقلل العلاج الكيميائي من كريات الدم لدى طفلك. يمكن أن يسبب ذلك نزيفًا أو يجعل طفلك يشعر بالتعب الشديد. اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك إذا كان طفلك:

- متعب جداً، شاحب، أو يشكو من صداع أو دوام
- يتعرض لحدوث الكدمات بشكل أسهل من المعتاد
- لديه نقاط حمراء صغيرة على الجلد
- لديه نزيف من الأنف أو اللثة أو حول الخط الوريدي المركزي

اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا كان طفلك يعاني من نزيف لا يتوقف في غضون 5 إلى 10 دقائق.

لمنع النزيف، قد يحتاج طفلك إلى:

- تجنب اللعب العنيف وأنواع الرياضة التي تتطلب الاحتكاك الجسدي
- استخدم فرشاة أسنان ناعمة
- تجنب تناول الأسبرين أو الإيبوبروفين في الأوقات التي يكون فيها عدد كريات الدم منخفضًا

الألم

يمكن أن يكون الألم عند الأطفال المصابين بالسرطان من أسباب عديدة. يمكن أن تسبب الخلايا السرطانية في الجسم آلامًا في العظام أو الأنسجة. يمكن أن تكون بعض الآثار الجانبية لعلاج السرطان مؤلمة، مثل تقرحات الفم أو الجلد. يمكن أن يكون التعافي من بعض العمليات الجراحية مؤلمًا أيضًا. اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك إذا كان لدى طفلك:

- ألم جديد أو متزايد
- ألم لا يتحسن مع أدوية الألم التي تم إعطاؤها لك لاستخدامها في المنزل

الغثيان والقيء والإسهال

يمكن أن يسبب علاج السرطان الغثيان والقيء. قد يتم إرسالك إلى المنزل مع الأدوية التي يجب إعطاؤها في المنزل للمساعدة في الغثيان والقيء. اتبع التعليمات بعناية. إذا كان طفلك يعاني من الغثيان أو القيء، يمكنك أيضاً تقديم رشفات من السوائل الباردة والصفافية أو قضمات صغيرة من الأطعمة سهلة الهضم، مثل البسكويت أو الأرز.

يمكن أن يحدث الإسهال (البراز المائع المتكرر) أحياناً نتيجة لعلاج السرطان.

يمكن أن يؤدي القيء والإسهال إلى تعريض طفلك لخطر الإصابة بالجفاف (عدم وجود سوائل بقدر كافٍ في الجسم). اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا ظهرت على طفلك علامات الجفاف، والتي قد تشمل:

- جفاف الفم أو الشفتين
- لا دموع عند البكاء
- التبول أقل من المعتاد
- بول داكن
- المعاناة من قيء وإسهال متكرر
- عدم القدرة على شرب السوائل

إمساك

يحدث الإمساك عندما يعاني الطفل من صعوبة في البراز (حركات الأمعاء) التي تحدث بشكل أقل من المعتاد. العلاج الكيميائي (مثل فينكريستين) وأدوية أخرى (مثل مسكنات الألم) يمكن أن تسبب الإمساك. اتبع التعليمات الخاصة بأي أدوية يتم إعطاؤها لك للمساعدة في علاج الإمساك في المنزل. اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك إذا كان لدى طفلك:

- تغيير في نمط حركة الأمعاء المنتظمة (ليس كالمعتاد، بكمية أقل)
- ألم عند التبرز
- صلابة البراز حتى بعد إعطاء دواء للإمساك

تساقط الشعر

قد تتسبب بعض أنواع علاج السرطان في تساقط الشعر أو ترققه. قد يبدأ تساقط الشعر بعد 7 إلى 10 أيام من بدء العلاج. قد يتأثر الشعر في أجزاء أخرى من الجسم أيضاً. يفضل بعض الأطفال والآباء قص الشعر لأقصر قدر ممكن عندما يبدأ الشعر في التساقط. عادة ما ينمو الشعر مرة أخرى عندما تصبح علاجات السرطان أخف، أو عند انتهاء العلاج.

الوقاية من العدوى

سواء في المدرسة أو المنزل أو في مجتمعك، سيتعرض طفلك للجراثيم. لدينا جميعًا جراثيم على جلدنا وفي أفواهنا وأمعاننا (الأحشاء). كما تتواجد الجراثيم في البيئة وعند الأشخاص المصابين بالعدوى. لا يستطيع الأطفال الذين يعالجون من السرطان محاربة الجراثيم مثل الأطفال الأصحاء. من المهم جدًا اتخاذ خطوات للوقاية من العدوى.

النظافة

أهم طريقة للوقاية من العدوى هي الحفاظ على نظافة يديك ومساعدة طفلك على فعل الشيء نفسه. لمنع انتشار الجراثيم من شخص إلى آخر، شجع طفلك وأفراد أسرتك وزوارك على:

- اغسل يديك كثيرًا بالماء والصابون و/ أو استخدم معقم اليدين

من المهم بشكل خاص غسل اليدين بعد استخدام المراحيض وقبل:

- رعاية طفلك

- تحضير أدوية طفلك

- تحضير طعام طفلك

من المهم أيضًا تذكير طفلك بـ:

- عدم مشاركة أكواب الشرب، أو زجاجات المياه، أو أواني الأكل مع الآخرين

- عدم مشاركة فرشاة تنظيف الأسنان مع أحد

- الاستحمام أو الاغتسال بانتظام، حسب تعليمات فريق الرعاية الصحية الخاص بك

فحص الزوار والأصدقاء لمعرفة ما إذا كانوا مصابين بالعدوى

نحن نشجع طفلك على الاستمرار في استقبال الزوار، بما في ذلك الأطفال الآخرين. تأكد من الاستفسار في وقت مبكر عما إذا كان الزائر أو الصديق مريضًا أو تعرض لمرض معدٍ. يجب على أي شخص يعاني من الحمى، أو سيلان الأنف، أو السعال، أو الإسهال، أو الطفح الجلدي ألا يزور طفلك.

رعاية الحيوانات

إذا كانت عائلتك تمتلك حيوانًا أليفًا، فلا ينبغي لطفلك تنظيف أقفاص الحيوانات (مثل قفص الطيور أو حوض أسماك السلاحف) أو تفرغ صناديق فضلات القطط أو التعامل مع فضلات الحيوانات. قد تحمل فضلات الحيوانات جراثيم يمكن أن تنتشر لطفلك. إذا كنت تعيش في مزرعة، تحدث مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك حول أي تدابير احترازية إضافية قد تكون مطلوبة عند العمل مع الحيوانات.

التدابير الاحترازية أثناء العلاج

العناية بالأسنان

حافظ على نظافة أسنان طفلك، وفمه، ولثته. يجب أن ينظف طفلك أسنانه بعد كل وجبة وقبل النوم بفرشاة أسنان ناعمة ومعجون أسنان. راجع فريق الرعاية الصحية الخاص بك قبل اصطحاب طفلك إلى طبيب الأسنان.

التطعيمات

لا ينبغي إعطاء بعض اللقاحات أثناء تلقي طفلك العلاج. يوصى عادةً بإعطاء لقاحات الإنفلونزا لطفلك ولجميع أفراد الأسرة. تحدث إلى فريق الرعاية الصحية الخاص بك قبل أن يتلقى طفلك أي لقاحات.

التعرض للخُمَاق (جديري الماء أو القوباء)

إذا تواصل طفلك مع أي شخص مصاب بالجديري المائي أو القوباء اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك على الفور. من الممكن أن يحتاج طفلك إلى دواء للوقاية من جديري الماء. لكي يعمل هذا الدواء، يجب أن يحصل طفلك عليه في أقرب وقت ممكن بعد الاتصال.

سلامة العلاج الكيميائي

يخرج العلاج الكيميائي من الجسم عن طريق البول، والبراز، والقيء. ولهذا السبب أثناء تلقي طفلك للعلاج الكيميائي ولمدة 48 ساعة بعد آخر جرعة، من المهم اتخاذ الاحتياطات التالية:

- ارتدِ القفازات المطاطية التي تستخدم لمرة واحدة (متوفرة في معظم الصيدليات ومنافذ بيع المواد الطبية) عند التعامل مع فضلات جسم طفلك (البول، والبراز، والقيء) أو الأشياء المتسخة بالفضلات. اغسل يديك دائمًا بعد خلع القفازات.
- أغلق الغطاء واضغط دافع المياه (السيفون) مرتين بعد كل مرة يستخدم فيها طفلك المراض.
- اغسل الملابس أو أغطية الأسرة المتسخة بفضلات الجسم بشكل منفصل عن الملابس الأخرى باستخدام الماء الساخن والصابون. ثم اغسلها مرة أخرى بغسيلك المعتاد.
- إذا تعدد غسل الملابس المتسخة وأغطية السرير على الفور، احتفظ بها في كيس بلاستيكي محكم الإغلاق.
- يمكن لمس الأشياء المتسخة وغير ملوثة بفضلات الجسم وغسلها كالمعتاد.
- إذا كان طفلك يرتدي حفاضات، فارتدي القفازات المطاطية التي تستخدم لمرة واحدة عند تغيير الحفاضات ثم ضع الحفاضات المتسخة في كيس بلاستيكي واحكم إغلاقه قبل التخلص منها.
- إن أمكن، يجب على النساء الحوامل أو المرضعات تجنب ملامسة فضلات جسم الطفل خلال ولمدة 48 ساعة بعد تلقي الطفل للعلاج الكيميائي. إذا كان من الضروري للمرأة الحامل التعامل مع الأشياء المتسخة خلال هذا الوقت، عليها ارتداء القفازات المطاطية التي تستخدم لمرة واحدة.

تدابير احترازية أخرى

قسطرة الوريد المركزية

إذا كان لدى طفلك القسطرة المركزية المُدخلة طرفياً PICC أو قسطرة الوريد المركزية الخارجية، لا تستخدم المقص أبداً بالقرب من الخط أو الضماد. إذا رأيت قطعاً أو تسرباً في الخط، قم بربط الخط فوق القطع على الفور. اتصل بفريق الرعاية الصحية الخاص بك واصطحب طفلك إلى المستشفى أو العيادة لتثبيت الخط.

إجراءات احترازية للمرضى الذين يعانون من أورام الدماغ و/أو لديهم تحويلة بطينية صفاقية

إذا كان لدى طفلك ورم في المخ أو تحويلة دماغية، اتصل بفريق الرعاية الصحية على الفور إذا كان طفلك يعاني من:

- صداع شديد أو متكرر
- القيء المتكرر
- النعاس الشديد
- التهيج
- ارتباك
- تورم أو احمرار على طول القناة التحويلية

اتصل بخدمات الطوارئ ("911" في الولايات المتحدة وكندا) على الفور إذا كان لدى طفلك:

- نوبة (ولم يتم إخبارك بإمكانية إدارة النوبة في المنزل)

رعاية ما بعد الجراحة/ الجروح

إذا كان طفلك قد خضع لعملية جراحية، يمكن للممرضة أن توضح لك كيفية العناية بالجرح وتغيير الضمادة إذا لزم الأمر. بشكل عام، من المهم الحفاظ على المنطقة نظيفة وجافة، وحماية الجرح من الإجهاد (مثل الأنشطة العنيفة) إلى أن يلتئم تماماً.

إعطاء الأدوية

من المهم أن تفهم سبب إعطاء كل دواء لطفلك، وكيفية إعطائه بشكل صحيح. الأنواع الرئيسية للأدوية هي:

- علاج السرطان (بعض الأطفال سيأخذون هذه الأدوية في المنزل).
- للوقاية من المضاعفات (مثل العدوى)
- لإدارة الأعراض (مثل الألم والغثيان).

قبل أن تعود إلى المنزل، ستتلقى قائمة بأدوية طفلك. تأكد من أنك تعرف

- اسم كل دواء
- وقت إعطاء الدواء
- الغرض من استخدام كل دواء
- كمية الدواء التي يجب إعطاؤها
- كيفية إعطاء الدواء

يمكن لممرضة طفلك أن توضح لك كيفية إعطاء كل دواء لطفلك. تحدث مع الممرضة لتتفق على وقت للتدريب على إعطاء الأدوية لطفلك قبل العودة إلى المنزل. من الأفضل أيضًا أن تحصل على أدوية طفلك من الصيدلية قبل أن تعود إلى المنزل حتى تتمكن من مراجعتها مع فريق الرعاية الصحية. إذا لم تكن قادرًا على الحصول على الأدوية قبل العودة إلى المنزل، تأكد من أنك تعرف مكان الحصول على الدواء، وما ينبغي فعله إذا كانت الصيدلية غير قادرة على الحصول على أي من الأدوية الخاصة بطفلك.

إذا كان طفلك يعاني من صعوبة في تناول الأدوية أو لا يستطيع ابتلاع الحبوب، أخبر ممرضة طفلك أو طبيبه. يمكنهم مساعدتك في العثور على أفضل طريقة لإعطاء الدواء لطفلك. كما قد تتمكن ممرضتك أو أخصائيي حياة الأطفال من مساعدة طفلك على تعلم وممارسة كيفية ابتلاع الحبوب. تحدث إلى ممرضتك أو طبيبك حول ما يجب فعله إذا تقيأ طفلك جرعة من الدواء في المنزل.

بعد عودتك إلى المنزل:

- أحضر معك قائمة الأدوية والأدوية الخاصة بطفلك في كل مرة تأتي فيها إلى العيادة أو المستشفى أو غرفة الطوارئ.
- أخبر طبيبك أو ممرضتك على الفور عندما يقترب نفاذ أي دواء خاص بطفلك.
- احتفظ بأدوية طفلك في مكان آمن بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

ملاحظات وأسئلة لفريق الرعاية الصحية الخاص بك

نأمل أن يكون دليل التشخيص الجديد هذا مفيداً. لقد أعدناه لتزويدكم بأهم المعلومات الحديثة في هذا الوقت الحالي بعد تشخيص طفلك مباشرة. للحصول على معلومات إضافية حول أي من هذه الموضوعات، ولمواضيع أخرى غير مدرجة هنا، يرجى الاطلاع على النسخة الكاملة من دليل العائلة لمجموعة أورام الأطفال "Children's Oncology" Group *Family Handbook*، أو التحدث مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك.